

EN Infrared heater white
PL Grzejnik na
podczerwień z
lustrem
RO Încălzitor cu
infraroșu, alb

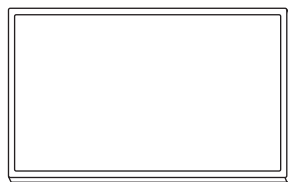
EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

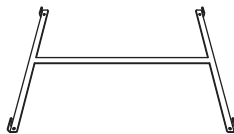
RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

V20325_5059340986692_MAND2_2324

5059340986692



01. x1



02. x1



03. x4
(Ø4.8 x 40 mm)



04. x4
(Ø8 mm)



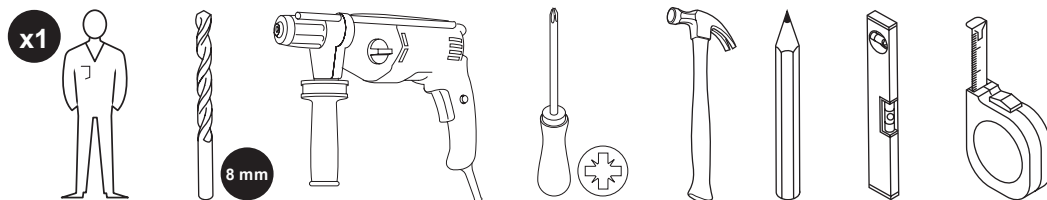
05. x2



06. x1

EN (battery not included)
PL (brak baterii w zestawie)
RO (baterie neinclusă)

EN You will need PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de



EN Contents PL Spis treści RO Cuprins

EN		PL		RO	
Safety	3	Bezpieczeństwo	12	Siguranță	22
Guarantee	11	Gwarancja	21	Garanție	30
Installation	31	Instalacja	33	Montare	35
Use	43	Użytkowanie	49	Utilizare	55
Care & maintenance	61	Czyszczenie i konserwacja	61	Îngrijire și întreținere	62



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.
- Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance, installation and fixing the appliance to its support.



DANGER: PARTICULAR ATTENTION SHALL BE GIVEN FOR THE APPLIANCE INSTALLATION REGARDING TO WATER PROJECTION PROTECTION AS SPECIFIED IN THE INSTALLATION CHAPTER AND TECHNICAL SPECIFICATIONS.

- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.
- The appliance is to be installed so that the switch cannot be touched by a person in the bath or shower.

- This appliance is designed to be horizontally wall mounted on a flat wall.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.



WARNING: THE WALL SHALL BE STRUCTURALLY SOUND WITH A MATERIAL CAPABLE OF WITHSTANDING APPLIANCE WEIGHT AND MODERATE HEAT LIKE:

- Finished plaster
- Dry-lined plaster board
- Conventional wallpaper
- Brick wall, etc ...
- Always check wall or wall coating thermal resistance before installation.
- Some wall materials are sensitive to heat and shall be avoided:
 - Flocking
 - Blown vinyl
 - Embossed paper
 - Cloth wall covering, etc ...

- Some discoloration may occur in time according to wall materials, air impurities and appliance use frequency.
- Please contact a qualified professional electrician if assistance is needed about the installation.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Using of adhesives as fixing method is prohibited as they are not considered to be a reliable fixing means.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.

- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- When installing the appliance, make sure the appliance is positioned in a way that ensures its heated parts are not in direct contact with the fixed electric wiring system. If it does, the fixed wiring insulation must be protected, for example, by an insulating sleeving having an appropriate temperature rating. Please contact a qualified professional electrician if assistance is needed about the fixed electric wiring insulation.
- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- If the appliance is fitted with an electric supply cord with a power plug, this one must remain accessible or a switch must be installed in the fixed electric wiring system in accordance with the national electric installation rules so that the appliance can be disconnected from the electric power supply network whatever the circumstances.
- If the appliance is not fitted with an electric supply cord with a power plug, only the above second solution must be applied.



CAUTION: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. PUT THE APPLIANCE TO STAND-BY MODE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE.

- If the appliance has a power plug with earthing included or an electric power cord including earthing with yellow / green colour, the fixed electrical installation must also have an earth connection to ensure the minimum protection level.



CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.



DANGER: NEVER USE THIS APPLIANCE OUTSIDE.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.



DANGER: RISK OF INJURY OR BURNS. CHILDREN AND KIDS SHALL BE PARTICULARLY MONITORED TO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE, THE MIRROR EFFECT IS NOT A GAME AND NO HANDS SHALL BE PRESSED ON THE GLASS.



DANGER: RISK OF GLASS SHATTERING. DO NOT LEAN AGAINST THE APPLIANCE OR SIT ON IT.

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater and in particular on the mirror glass.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INsofar AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

ONLY FOR FRANCE, UNITED KINGDOM & IRELAND



WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE! THE FOLLOWING OPERATIONS SHALL BE PROCEEDED BY A QUALIFIED PROFESSIONAL ELECTRICIAN IF YOU HAVE NO SUFFICIENT ELECTRICAL KNOWLEDGE.

- The supply cord shall be safely connected to the supply mains terminals with the help of a quick lever electrical connection terminal block (not supplied).



CAUTION: THE USE OF AN ELECTRIC CONNECTION TERMINAL BLOCK TO SCREW (DOMINO) IS NOT CONSIDERED AS A SAFE CONNECTION METHOD ANYMORE.

- These indicative codes and colours have to correspond to the supply mains terminals and wires in your electric supply mains.

- The appliance is equipped with a supply cord including these colours codifications:
 - Blue wire = Neutral = N
 - Brown wire = Live = L





DANGER: ALWAYS ENSURE THE CORRESPONDENCE BETWEEN THE APPLIANCE SUPPLY CORD ELECTRIC WIRES AND YOUR ELECTRIC SUPPLY MAINS TERMINALS AND WIRES, COLOURS CODES MAY DIFFER ACCORDING TO COUNTRIES AND THE BUILDING CONSTRUCTION YEAR.

Technical specifications

EAN	5059340986692
Finish	White panel with aluminium frame
Dimensions in mm (H: Height x W: Width x D: Width including fixing kit)	H 1028 x W 628 x D 40
Electric specifications	220-240 V ~ 50/60 Hz
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IP20 (No protection against liquids)
Rated power	600 W
Operating range in °C	1-50 °C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	Read the instructions

	<p>WARNING: Do not touch hot surfaces.</p>
	<p>WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.</p>

Recycling and disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

When scrapping the heater, follow the regulations regarding the disposal of oil.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a: Abbreviations
- b: Numbers: 1 to 7: Plastics / 20 to 22: Papers and fiberboards / 80 to 98: Composite materials

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.

- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/ strefy klimatycznej, w jakiej znajduje się dom.
- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji, montażu i mocowania urządzenia do wspornika, należy zapoznać się z instrukcjami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:
PODCZAS MONTAŻU
URZĄDZENIA
ZACHOWAĆ
SZCZEGÓLNA
OSTROŻNOŚĆ
W ZAKRESIE
OCHRONY PRZED
STRUMIENIEM
WODY, JAK
OKREŚLONO
W ROZDZIALE
DOTYCZĄCYM
MONTAŻU I
W DANYCH
TECHNICZNYCH.

- objaśnienia symboli urządzenia znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby przełącznika nie mogła dotknąć osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu naściennego w poziomie na płaskiej ścianie.
- Należy zachować minimalne odstępów pomiędzy urządzeniem a otaczającą go konstrukcją; patrz schematy montażu.
- Niektóre materiały, z których wykonana jest ściana, mogą być wrażliwe na ciepło i należy ich unikać, np.:
 - Flokowanie
 - Winył spieniony
 - Tapeta wytłaczana
 - Pokrycie ściennie z tkaniny, itd.
- Z czasem mogą pojawić się pewne odbarwienia w zależności od materiału, z którego wykonana jest ściana, stopnia zanieczyszczenia powietrza i częstotliwości użytkowania urządzenia.
- Jeśli wymagana jest pomoc przy montażu, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Mocowanie za pomocą klejów jest zakazane — nie są uważane za niezawodną metodę montażu.



OSTRZEŻENIE:
**ŚCIANA MUSI
 MIEĆ SOLIDNĄ
 KONSTRUKCJĘ I
 BYĆ WYKONANA
 Z MATERIAŁU
 GWARANTUJĄCEGO
 WYTRZYMAŁOŚĆ
 NA CIĘŻAR
 URZĄDZENIA I NA
 UMIARKOWANĄ
 TEMPERATURĘ, NA
 PRZYKŁAD:**

- Gotowy tynk
- Płyta gipsowo-kartonowa
- Tradycyjna tapeta
- Ściana z cegły, itd.
- Przed montażem należy zawsze sprawdzić odporność cieplną ściany lub powłoki ściany.



OSTRZEŻENIE:
W CELU
OGRANICZENIA
RYZYKA POŻARU,
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.

- Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.



UWAGA: NIE
NALEŻY ZAGINAĆ,
ZGNIATAĆ ANI
PRZYTRZASKIWAĆ
PRZEWODU
ZASILANIA ZA
URZĄDZENIEM.
POZOSTAWIĆ
WYSTARCZAJĄCĄ
ILOŚĆ MIEJSCA ZA
URZĄDZENIEM, ABY
NIE STYKAŁO SIĘ
ONO BEZPOŚREDNIO
Z SYSTEMEM
STAŁEJ INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ.

- Przy montażu urządzenia należy ustawić je tak, aby jego gorące części nie stykały się bezpośrednio z systemem stałej instalacji elektrycznej. W przeciwnym wypadku izolację stałej instalacji elektrycznej należy zabezpieczyć np. koszulką izolacyjną z odpowiednią klasą temperaturową. Jeśli wymagana jest pomoc w zakresie izolacji stałej instalacji elektrycznej, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:
NIE NALEŻY
PODŁĄCZAĆ/
ODŁĄCZAĆ
URZĄDZENIA
MOKRYMI RĘKOMA,
ABY UNIKNĄĆ
PORAŻENIA
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM.

- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, musi on być łatwo dostępny. Alternatywą jest zamontowanie w systemie stałej instalacji elektrycznej przełącznika zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych, aby urządzenie można było odłączyć od sieci zasilania elektrycznego niezależnie od okoliczności.
- Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, zastosowanie ma tylko drugie rozwiązanie z powyższych.



UWAGA: PRZED UZYSKANIEM DOSTĘPU DO ZACISKÓW PRZYŁĄCZENIOWYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ WSZYSTKIE OBWODY ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

- Należy upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA STAJE SIĘ BARDZO GORĄCY, OZNACZA TO, ŻE INSTALACJA DOMOWA NIE JEST W STANIE SPROSTAĆ MOCY ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA. PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZEŁĄCZYĆ JE W TRYB CZUWANIA, ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA I ZLECIĆ SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.

- Jeżeli urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilania z uziemieniem lub przewód zasilania elektrycznego z uziemieniem w kolorze żółtym/zielonym, stała instalacja elektryczna musi mieć połączenie uziemiające zapewniające minimalny poziom ochrony.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASILAĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ NARZĘDZIA.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: UŻYWANIE URZĄDZENIA NA ZEWNĄTRZ JEST ZABRONIONE.




OSTRZEŻENIE: NIE ZAKRYWAĆ URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ JEGO PRZEGRZANIA.





OSTRZEŻENIE: ELEMENTY OPAKOWANIA I AKCESORIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. NIE NALEŻY POZWAŁAĆ DZIECIOM BAWIĆ SIĘ ELEMENTAMI OPAKOWANIA LUB AKCESORIAMI.


- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

 **OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W MAŁYCH POMIESZCZENIACH, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ W NICH OSOBY NIEZDOLNE DO SAMODZIELNEGO OPUSZCZENIA POMIESZCZENIA, CHYBA ŻE ZAPEWNIONY JEST STAŁY NADZÓR.


 **UWAGA:** NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** RYZYKO OBRAŻEŃ LUB POPARZEŃ. NALEŻY ZWRÓCIĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ, ABY DZIECI NIE BAWIŁY SIĘ URZĄDZENIEM I NIE DOTYKAŁY RĘKOMA LUSTRZANEJ POWIERZCHNI.


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** RYZYKO STŁUCZENIA SZKŁA. NIE OPIERAĆ SIĘ O URZĄDZENIE ANI NA NIM NIE SIADAĆ.

- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.

- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia, w szczególności na lustrzanym szkłe.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

 **UWAGA:** KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.

 **OSTRZEŻENIE:** WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.

 **UWAGA:** PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

DOTYCZY TYLKO FRANCJI, WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII



OSTRZEŻENIE:
RYZIKO PORAŻENIA
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM
I POŻARU!
NASTĘPUJĄCE
CZYNNOŚCI MUSZĄ
BYĆ WYKONYWANE
PRZEZ
WYKWALIFIKOWANEGO
ELEKTRYKA, JEŻELI
UŻYTKOWNIK NIE MA
WYSTARCZAJĄCEJ
WIEDZY Z DZIEDZINY
ELEKTRYKI.

- Przewód zasilania należy bezpiecznie podłączyć do zacisków zasilania za pomocą listwy zaciskowej z dźwignią szybkiego zwalniania (nie należy do zestawu).



UWAGA:
STOSOWANIE
BLOKU ZACISKÓW
ŚRUBOWYCH
(DOMINO) NIE JEST
JUŻ UZNAWANE
ZA BEZPIECZNĄ
METODĘ
PODŁĄCZANIA
ZASILANIA.

- Kody i kolory muszą odpowiadać oznaczeniom na zaciskach zasilania i przewodach instalacji zasilania elektrycznego w budynku.
- Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilania z następującymi oznaczeniami kolorystycznymi:
 - Żyłka niebieska = neutralny= N
 - Żyłka brązowa = pod napięciem = L









NIEBEZPIECZEŃSTWO:
NALEŻY ZADBAĆ O
ZGODNOŚĆ MIĘDZY
ŻYŁAMI PRZEWODU
ZASILANIA
URZĄDZENIA
A ZACISKAMI
ZASILANIA I
ŻYŁAMI INSTALACJI
W BUDYNKU.
OZNACZENIA
KOLORYSTYCZNE
MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ
W ZALEŻNOŚCI OD
KRAJU I CZASU
POWSTANIA
BUDYNKU.

Dane techniczne

Kod EAN	5059340986692
Wykończenie	Biały panel z aluminiową ramą
Wymiary w mm (wys.: wysokość x szer.: szerokość x gł.: szerokość wraz z zestawem montażowym)	Wys. 1028 x szer. 628 x gł. 40
Specyfikacja elektryczna	220–240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IP20 (Brak ochrony przed cieczeniami)
Moc znamionowa	600 W
Zakres roboczy w °C	1–50 °C
Kraj produkcji	ChRL

Symbole na produkcie

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	Przeczytaj instrukcje
	OSTRZEŻENIE: Nie dotykać gorących powierzchni.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być segregowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

W przypadku złomowania grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

Przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a: Skróty
- b: Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe

Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

Z uwagi na potencjalne niebezpieczeństwo nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.

Siguranță

- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.

- Consultă întotdeauna instrucțiunile pentru a vedea măsurile de curățare, întreținere, montare și fixare de către utilizator a aparatului pe suport.



PERICOL! LA MONTAREA APARATULUI, ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ ÎN PRIVINȚA PROTECȚIEI LA STROPIREA CU APĂ, CONFORM PRECIZĂRILOR DIN CAPITOLUL PRIVITOR LA MONTARE ȘI DIN SPECIFICAȚIILE TEHNICE.

- Vezi explicația simbolurilor aparatului din acest manual de instrucțiuni.
- Aparatul trebuie montat astfel încât comutatorul să nu poată fi atins de persoana aflată în cadă sau în duș.
- Aparatul este proiectat pentru a fi montat orizontal pe un perete plat.
- Trebuie respectate distanțele minime dintre aparat și structurile din preajmă – vezi schițele de montare.



AVERTISMENT:
PERETELE TREBUIE
SĂ FIE SOLID DIN
PUNCT DE VEDERE
STRUCTURAL,
DINTR-UN MATERIAL
CARE SĂ SUSȚINĂ
GREUTATEA
APARATULUI
ȘI CĂLDURA
MODERATĂ, DE
EXEMPLU:

- tencuială finisată,
- gips-carton,
- tapet obișnuit,
- cărămidă etc.
- Verifică întotdeauna rezistența termică a peretelui sau a stratului de acoperire a peretelui înainte de montare.
- Unele materiale pentru pereți sunt sensibile la căldură și trebuie evitate:
 - larbă mărunță artificială
 - vinil suflat,
 - hârtie în relief,
 - tapet textil etc.
- În timp, materialele de pe perete se pot decolora într-o oarecare măsură, în funcție de impuritățile din aer și de frecvența de utilizare a aparatului.

- Contactează un electrician calificat dacă ai nevoie de ajutor în legătură cu instalarea.
- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Folosirea adezivilor ca metodă de fixare este interzisă deoarece nu sunt considerați un mijloc suficient de solid.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCU DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE
LA O DISTANȚĂ
MINIMĂ DE 1 M
FAȚĂ DE ORIFICIUL
DE EVACUARE A
AERULUI.

- Aparatul trebuie alimentat utilizând o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.



ATENȚIE: NU ÎNDOI, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI. LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.

- La montarea aparatului, ai grijă să fie poziționat astfel încât părțile încinse să nu se afle în contact direct cu sistemul de cabluri electrice fixe. Dacă totuși intră în contact, izolația cablajului fix trebuie protejată, de exemplu, cu manșoane izolatoare cu clasă adecvată de protecție la temperatură. Contactează un electrician calificat dacă ai nevoie de ajutor în legătură cu izolația cablurilor electrice fixe.
- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL! NU CONECTA ȘI NU DECONECTĂ NICIODATĂ APARATUL CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.

- Dacă aparatul este prevăzut cu cablu electric cu ștecăr, trebuie ca acesta să rămână accesibil sau trebuie montat un comutator în sistemul de cabluri fixe, în conformitate cu regulile naționale privind instalațiile electrice, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la sursa de alimentare indiferent de situație.
- Dacă aparatul nu este prevăzut cu cablu electric cu ștecăr, doar a doua opțiune de mai sus este valabilă.



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A ACCESA BORNELE CONEXIUNILOR, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

- Asigură-te că puterea nominală a aparatului este mai mică decât puterea suportată de priza instalației din locuință.



AVERTISMENT:
ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNFIERBÂNTĂ, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA DIN LOCUINȚĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI. PUNE APARATUL ÎN MODUL STAND-BY, SCOATE-L DIN PRIZĂ ȘI CERE-I UNUI ELECTRICIAN CALIFICAT SĂ VERIFICE INSTALAȚIA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE REUTILIZARE.

- Dacă aparatul are ștecăr cu împământare inclusă ori un cablu de alimentare cu împământare de culoare galbenă/verde, și instalația electrică fixă trebuie să aibă împământare, pentru a asigura nivelul minim de protecție.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE ȘERVICIUL PUBLIC.



PERICOL! NU UTILIZA NICIODATĂ ACEST APARAT AFARĂ!



AVERTISMENT:
PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI PRODUSUL.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



AVERTISMENT: PRODUSUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN ÎNCĂPERI MICI CÂND SUNT OCUPATE DE PERSOANE INCAPABILE SĂ PĂRĂSEASCĂ SINGURE ÎNCĂPEREA DECÂT DACĂ EXISTĂ SUPRAVEGHERE CONTINUĂ.



ATENȚIE: UNELE PĂRȚI ALE ACESTUI PRODUS POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI POT CAUZA ARȘURI. ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.



PERICOL! RISC DE RĂNIRE SAU DE ARSURI. COPIII TREBUIE SUPRAVEGHEAȚI ÎN MOD SPECIAL PENTRU A NU SE JUCA CU APARATUL; EFECTUL DE OGLINDĂ NU REPREZINTĂ UN JOC ȘI STICLA NU TREBUIE APĂSATĂ CU MĂINILE.



PERICOL! RISC DE SPARGEREA STICLEI. NU TE SPRIJINI DE APARAT ȘI NU STA JOS PE EL.

- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului, în special pe panoul din sticlă.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/ SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PERICLITA SIGURANȚA OAMENILOR ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT:
DEFECȚIUNILE ȘI
CONSECINȚELE
LOR CARE PROVİN
DIN REPARAȚII ȘI/
SAU INTERVENȚII
ASUPRA PRODUSULUI
EFECTUATE DE
UTILIZATOR SAU
UN TERȚ FĂRĂ
CALIFICARE
PROFESIONALĂ
CORESPUNZĂTOARE
NU POT FI REMEDIATE
ÎN TEMEIUL
GARANȚIEI LEGALE
SAU COMERCIALE.



ATENȚIE:
PRODUCĂTORUL NU
POATE FI CONSIDERAT
RESPONSABIL
PENTRU DAUNELE
APĂRUTE ÎN TIMPUL
REPARAȚIILOR
EFECTUATE DE
UTILIZATOR CÂT TIMP
DETERIORAREA ESTE
LEGATĂ ÎN SPECIAL
DE GREȘALA
ACESTUIA SAU DE
NERESPECTAREA
INSTRUCȚIUNILOR
DE REPARARE A
PRODUSULUI.

**DOAR PENTRU FRANȚA,
REGATUL UNIT ȘI IRLANDA**



AVERTISMENT: RISC
DE ELECTROCUTARE
ȘI INCENDIU!
URMĂTOARELE
OPERAȚIUNI VOR FI
EFECTUATE DE CĂTRE
UN ELECTRICIAN
CALIFICAT DACĂ
NU AI CUNOȘȚINȚE
ELECTRICE
SUFICIENTE.

- Cablul de alimentare trebuie conectat în siguranță la bornele de alimentare cu energie electrică cu ajutorul unei reglete de conexiuni pentru conectare electrică cu pârghie rapidă (nu este furnizată).



ATENȚIE:
UTILIZAREA UNEI
REGLETE DE
CONEXIUNI PENTRU
CONECTARE
ELECTRICĂ CU
ȘURUB (DOMINO)
NU MAI ESTE
CONSIDERATĂ
O METODĂ DE
CONECTARE
SIGURĂ.

- Aceste coduri și culori indicative trebuie să corespundă cu bornele și firele de alimentare cu energie electrică din rețeaua de alimentare electrică.
- Aparatul este prevăzut cu un cablu de alimentare care include următoarele coduri de culoare:
 - Fir albastru = neutru = N
 - Fir maro = fază = L





PERICOL! ASIGURĂ ÎNTOTDEAUNA CORESPONDENȚA DINTRE FIRELE ELECTRICE ALE CABLULUI DE ALIMENTARE A APARATULUI ȘI BORNELE ȘI FIRELE DE ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ; CODURILE DE CULOARE POT SĂ DIFERE ÎN FUNCȚIE DE ȚARĂ ȘI DE ANUL DE CONSTRUCȚIE A CLĂDIRII.

Specificații tehnice

EAN	5059340986692
Finisaj	Panou alb cu cadru din aluminiu
Dimensiuni în mm (H: înălțime x l: lățime x A: lățime inclusiv kit de montare)	(H) 1 028 x (l) 628 x (A) 40
Specificații electrice	220-240 V ~ 50/60 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa I (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IP20 (fără protecție împotriva lichidelor)
Putere nominală	600 W
Interval de funcționare în °C	1-50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Simboluri produs

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină ca deșeuri articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin sistemele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor conținute în acestea. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	Citește instrucțiunile

	AVERTISMENT: Nu atinge suprafețele încinse.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

Respectă reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Aparatele electrice și electronice nu trebuie sortate și reciclate împreună cu gunoiul menajer.

Ai responsabilitatea legală de a sorta produsele (inclusiv accesoriile), instrucțiunile și articolele de ambalare în vederea reciclării.

La casarea produsului, respectă reglementările privind eliminarea uleiului.

Respectă marcasele de pe diferitele materiale de ambalare pentru separarea deșeurilor.

Există abrevieri și numere pentru natura conținutului.

- a: abrevieri
- b: numere: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și plăci din fibre / 80-98: materiale compozite

Poți obține informații despre punctele de colectare și orele de program de la autoritățile locale.

Nu lăsa niciodată produsele uzate și articolele de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă un pericol.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

EN



DANGER: RISK OF APPLIANCE UNHOOKING ! THE WALL MOUNT FASTENERS (PLASTIC PLUGS AND METAL SCREWS) INCLUDED WITH THE APPLIANCE ARE ONLY SCHEDULED FOR AN INSTALLATION ON A CONCRETE WALL.



WARNING: FOR WOOD WALLS, CINDER BLOCKS, PLASTERBOARD OR OTHER WALL TYPES, CONSULT A PROFESSIONAL TO KNOW WHAT IS THE BEST ATTACHMENT METHOD AS THE SUPPLIED WALL MOUNT FASTENERS WILL NOT BE SUITABLE.

NOTE: A sheet or equivalent soft textile can be placed under the appliance to avoid scratching or damaging it during assembly.



DANGER: RISK OF FIRE! REMOVE THE PROTECTIVE FILMS ON THE GLASS MIRROR AND THE REAR METAL SHEET BEFORE USE.



WARNING: RISK OF SCREWS HEADS DAMAGE! THE USE OF AN ELECTRIC SCREWDRIVER IS NOT RECOMMENDED.



CAUTION: ALWAYS CHECK THE APPLIANCE WILL BE CORRECTLY INSTALLED USING A LEVEL.

When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, there may be trace of odour during few minutes that will quickly disappear, that's not an abnormal situation.

Installation area in protection volumes



CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK ! ALWAYS CHECK THE APPLIANCE TECHNICAL SPECIFICATIONS BEFORE WALL MOUNTING INSTALLATION AND USE.

In a bathroom or a water room, different areas depending on the quantity of water or steam present are distinguished.

These areas determine the installation of wall mounted electrical appliances. Volumes are divided between:

- Volume 0: Water receiving area

- Volume 1: Volume 0 + Up to a height of 2.25 m above the ground. For Italian showers: 1.2 m radius length from the showerhead.

- Volume 2: Volume 1 + Add 0 to 60 cm length out of the receiver. No height change. For Italian showers: Add 60 cm to the radius length.

- Out of volume / Volume 3: Length above volume 2. Height above volume 1.

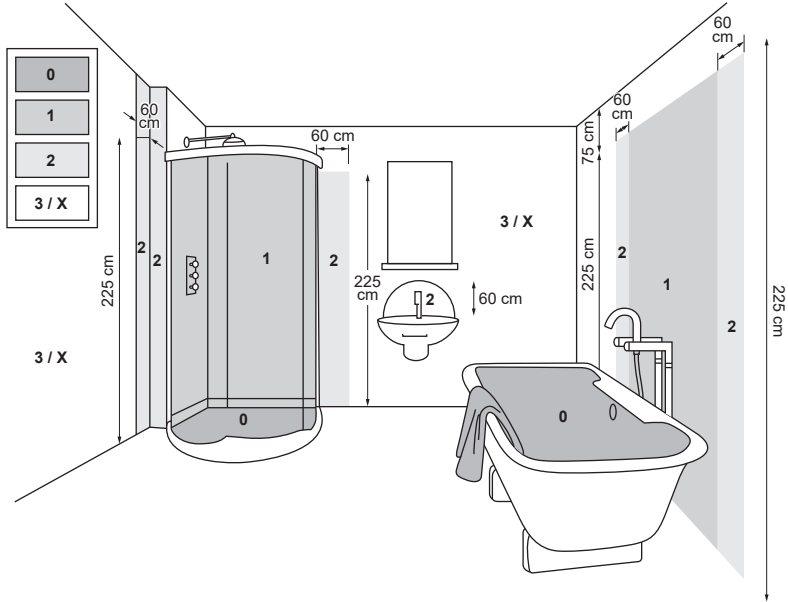
This appliance can be installed from volume 2 protection area and in out of protection area, scheme: 2 + 3 / X

Only for France:

The appliance is not equipped with an electric plug and must not be connected through an electric plug.

Only for Ireland & United Kingdom:

The appliance is not equipped with an electric plug and must not be connected through an electric plug for a bathroom installation.



PL



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO ODCZEPIENIA SIĘ URZĄDZENIA! ELEMENTY MOCUJĄCE DO MONTAŻU ŚCIENNEGO (KOŁKI ROZPOROWE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO I WKRETY METALOWE) DOSTARCZONE WRAZ Z URZĄDZENIEM SĄ PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO MONTAŻU NA BETONOWEJ ŚCIANIE.



OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU ŚCIAN WYKONANYCH Z DREWNA, PUSTAKÓW ŻUŻLOBETONOWYCH, PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH I ŚCIAN INNEGO TYPU NALEŻY ZASIĘGNAĆ PROFESJONALNEJ POMOCY W ZAKRESIE NAJLEPSZEJ METODY MONTAŻU, PONIEWAŻ DOSTARCZONE ELEMENTY MOCUJĄCE NIE SĄ ODPOWIEDNIE.

UWAGA: Podłożenie pod urządzenie prześcieradła lub innego miękkiego materiału pozwoli zabezpieczyć je przed zarysowaniem lub uszkodzeniem podczas montażu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POŻARU! PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZDJĄĆ FOLIE OCHRONNE ZE SZKŁA LUSTRZANEGO I TYLNĄ METALOWĄ OSŁONĘ.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO USZKODZENIA ŁBÓW WKREŃTÓW! NIE ZALECA SIĘ UŻYWANIA WKREŃTARKI ELEKTRYCZNEJ.



UWAGA: NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ POZIOMICY, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE ZOSTANIE ZAMONTOWANE PRAWIDŁOWO.

Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, w ciągu kilku pierwszych minut może pojawić się znikomy zapach, który szybko ustąpi; jest to normalna sytuacja.

Obszar montażu w strefach bezpieczeństwa



UWAGA: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU NA ŚCIANIE I UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZIĆ JEGO DANE TECHNICZNE.

W łazience lub pomieszczeniu kąpielowym rozróżnia się strefy na podstawie obecnej ilości wody lub pary.

Strefy te pozwalają określić możliwość montażu naściennych urządzeń elektrycznych. Strefy dzieli się na:

- Strefa 0: Strefa odbioru wody

- Strefa 1: Strefa 0 + do wysokości 2,25 m nad podłożem. Dla pryszniców włoskich: W promieniu 1,2 m od deszczownicy.

- Strefa 2: Strefa 1 + od 0 do 60 cm długości od odbiornika. Bez zmian w wysokości. Dla pryszniców włoskich: Dodać 60 cm do długości promienia.

- Poza strefą / strefa 3: Długość powyżej strefy 2. Wysokość powyżej strefy 1.

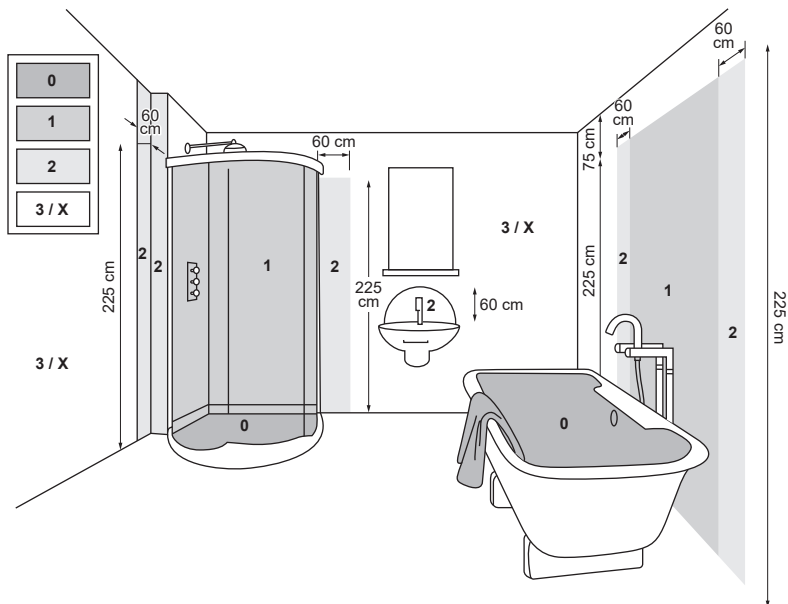
To urządzenie można montować w strefie bezpieczeństwa 2 oraz poza strefą, zgodnie ze schematem: 2 + 3 / X

Dotyczy tylko Francji:

Urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę elektryczną i nie można go podłączać za pomocą tego typu wtyczki.

Dotyczy tylko Irlandii i Wielkiej Brytanii:

Urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę elektryczną i nie można go podłączać za pomocą tego typu wtyczki w łazience.



RO



PERICOL! RISC CA APARATUL SĂ SE DESPRINDĂ! ELEMENTELE DE MONTARE PE PERETE (DIBLURI DIN PLASTIC ȘI ȘURUBURI METALICE) INCLUSE CU APARATUL SUNT ADECVATE DOAR PENTRU MONTAREA PE UN PERETE DIN BETON.



AVERTISMENT: PENTRU PEREȚII DIN LEMN, BOLȚARI, PLĂCI DE GIPS-CARTON SAU DE ALTE TIPURI, CONSULTĂ UN PROFESIONIST PENTRU A AFLA CARE ESTE CEA MAI BUNĂ METODĂ DE PRINDERE, DEOARECE ELEMENTELE DE MONTARE FURNIZATE NU VOR FI ADECVATE.

NOTĂ: Pentru a evita zgârierea sau deteriorarea aparatului în timpul asamblării, sub el poate fi întins un cearșaf sau alt material textil moale.



PERICOL! RISC DE INCENDIU! ÎNDEPĂRTEAZĂ FOLIILE DE PROTECȚIE DE PE PANOUL DIN STICLĂ ȘI TABLA METALICĂ DIN SPATE ÎNAINTE DE UTILIZARE.



AVERTISMENT: RISC DE DETERIORARE A CAPETELOR DE ȘURUB! NU SE RECOMANDĂ FOLOSIREA UNEI ȘURUBELNIȚE ELECTRICE.



ATENȚIE: VERIFICĂ ÎNTOTDEAUNA CU O NIVELĂ DACĂ APARATUL ESTE MONTAT CORECT.

Când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate, timp de câteva minute poate apărea un ușor miros, care va dispărea repede. Nu este o situație anormală.

Zone de siguranță pentru instalații electrice în baie



ATENȚIE: RISC DE ELECTROCUTARE! VERIFICĂ ÎNTOTDEAUNA SPECIFICAȚIILE TEHNICE ALE APARATULUI ÎNAINTE DE MONTAREA PE PERETE ȘI UTILIZARE.

În băi, se face distincția între diferite zone, în funcție de cantitatea de apă sau de abur prezentă.

Aceste zone determină instalarea aparatelor electrice cu montare pe perete. Zonele sunt împărțite în:

- Zona 0: Interiorul căzii/cădiței/incintei

- Zona 1: De la volumul 0 până la o înălțime de 2,25 m deasupra solului. Pentru cabinele de duș fără cădiță: O rază de 1,2 m în jurul capului de duș.

- Zona 2: De la zona 1 + 0-60 cm de la cadă/cădiță/incintă. Fără schimbare de înălțime. Pentru cabinele de duș fără cădiță: Se adaugă 60 cm la rază.

- Restul zonelor / zona 3: Lungimea deasupra zonei 2. Înălțimea deasupra zonei 1.

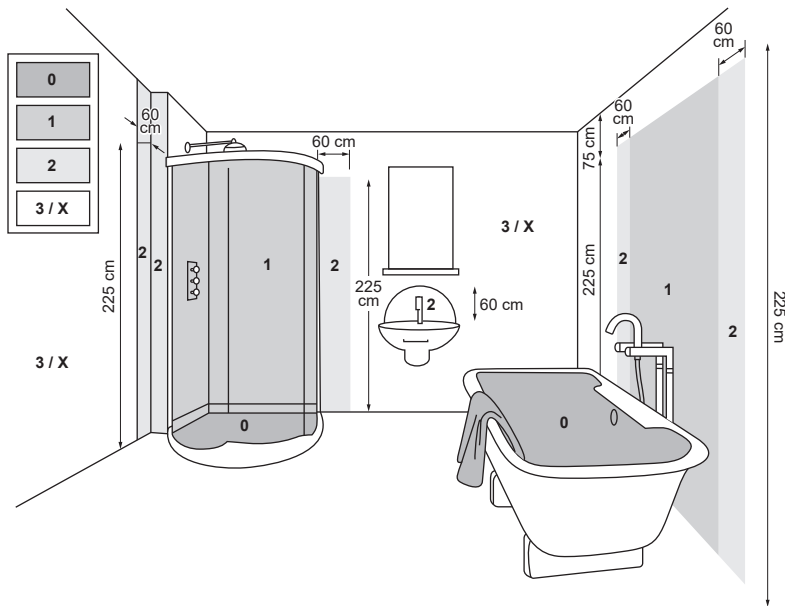
Acest aparat poate fi montat începând de la zona de protecție 2 și în afara zonei de protecție; schemă: 2 + 3 / X

Doar pentru Franța:

Aparatul nu este furnizat cu ștecăr și nu trebuie conectat prin intermediul unui ștecăr.

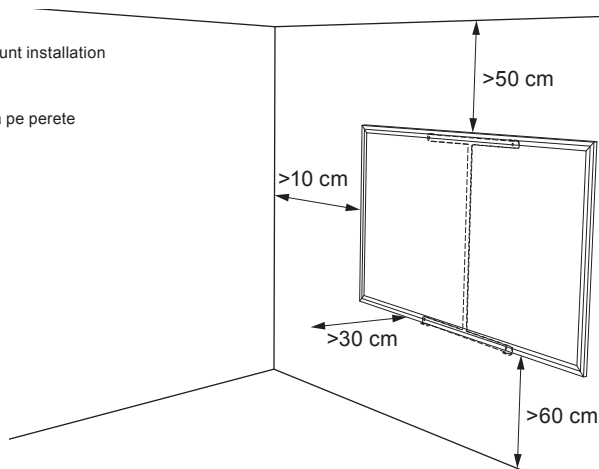
Doar pentru Irlanda și Regatul Unit:

Aparatul nu este furnizat cu ștecăr și nu trebuie conectat prin intermediul unui ștecăr la montarea în baie.



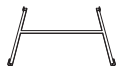
1A

- EN Horizontal wall mount installation
PL Montaż na ścianie
RO Montare orizontală pe perete

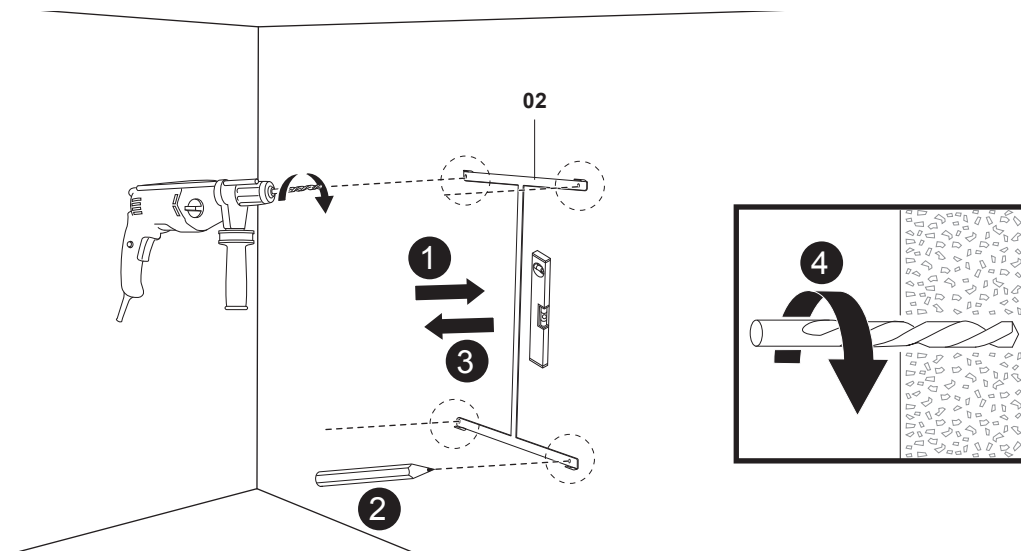


- EN Place the H-bracket on the wall with the hooks toward the left for the horizontal installation allowing the appliance to be inserted inside the notches. Use a spirit level to ensure the H-bracket will be straight.
- PL Umieść wspornik typu H na ścianie z haczykami skierowanymi w górę, tak aby można było zaczepić o nie wycięcia w urządzeniu. Przy użyciu poziomicy wyrównaj wspornik typu H.
- RO Poziționează suportul H pe perete cu cărligele orientate spre stânga pentru montarea orizontală, permițând introducerea aparatului în interiorul fantelor. Folosește nivela pentru a te asigura că suportul H este poziționat drept.

2A




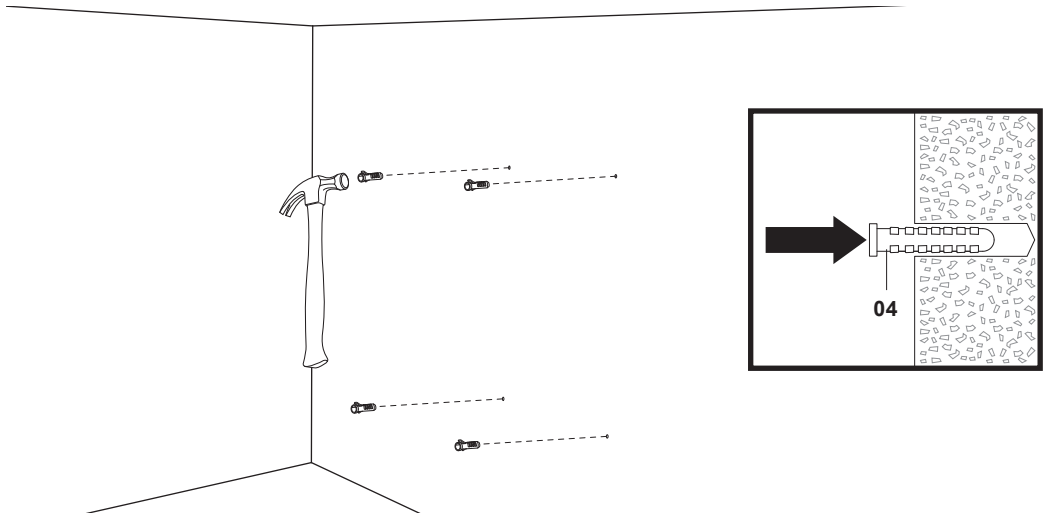
02. x1



- EN Mark with the help of a pencil the 4x holes to drill on the wall. Remove the H-bracket and drill the wall.
- PL Zaznacz ołówkiem na ścianie 4 punkty, gdzie mają zostać wywiercone otwory. Zdejmij wspornik typu H i wywierć otwory w ścianie.
- RO Marchează cu ajutorul unui creion cele 4 găuri care vor fi făcute în perete. Îndepărtează suportul H și realizează găurile în perete.


3A

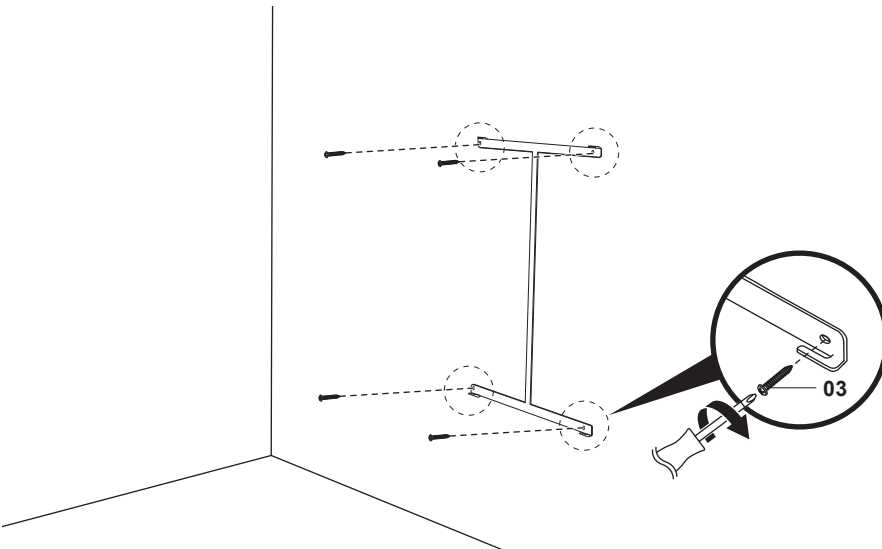

04. x4
Ø8 mm



- EN Insert the 4x wall plugs inside the hole. Use a rubber mallet or a hammer if necessary.
- PL W otworach umieść 4 kołki rozporowe. W razie potrzeby użyj gumowego pobijaka lub młotka.
- RO Introdu cele 4 dibluri în găuri. Utilizează un ciocan de cauciuc sau un ciocan obișnuit, dacă este necesar.

4A


03. x4
Ø4.8 x 40 mm

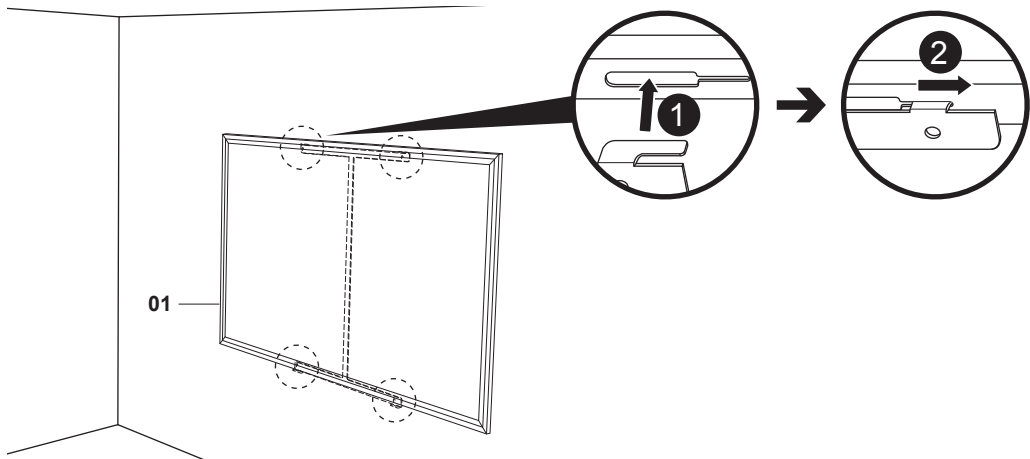


- EN Re-put the H-bracket on the wall and screw it to the wall with the 4x screws and the help of an hand screwdriver.
- PL Z powrotem umieść wspornik typu H na ścianie i przykręć go 4 wkrętami przy użyciu ręcznego wkrętaka.
- RO Poziționează la loc suportul H pe perete și prinde-l în perete cu cele 4 șuruburi și cu ajutorul unei șurubelnițe de mână.

5A



01. x1



EN Align the appliance to the H-bracket, then insert the appliance inside the H-bracket slots and push the appliance carefully in the hooks toward the right for the horizontal installation.

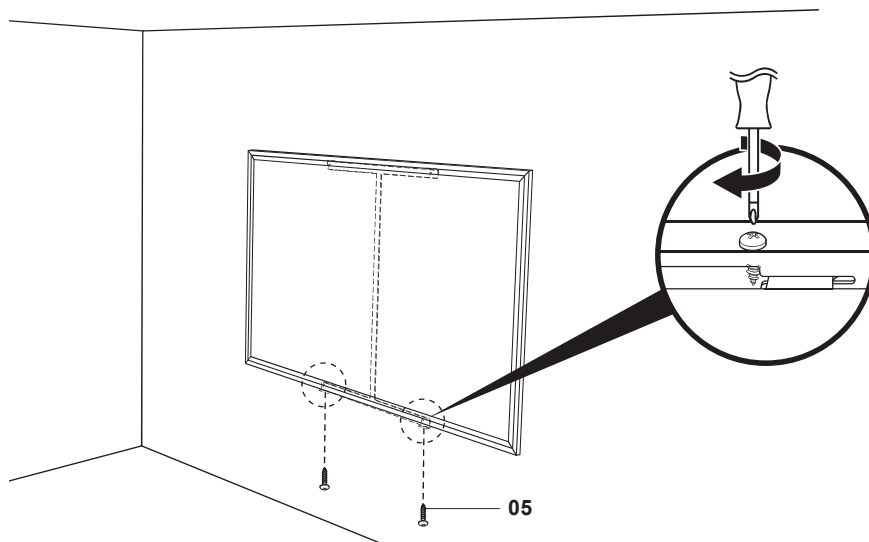
PL W przypadku montażu w poziomie dopasuj urządzenie do wspornika typu H, a następnie wsuń je w otwory wspornika i ostrożnie pchnij w prawo, aby osadzić je na haczykach.

RO Aliniază aparatul cu suportul H, apoi introdu aparatul în interiorul fantelor din suportul H și împinge aparatul cu atenție în cărlige spre dreapta pentru montarea orizontală.

6A



05. x2



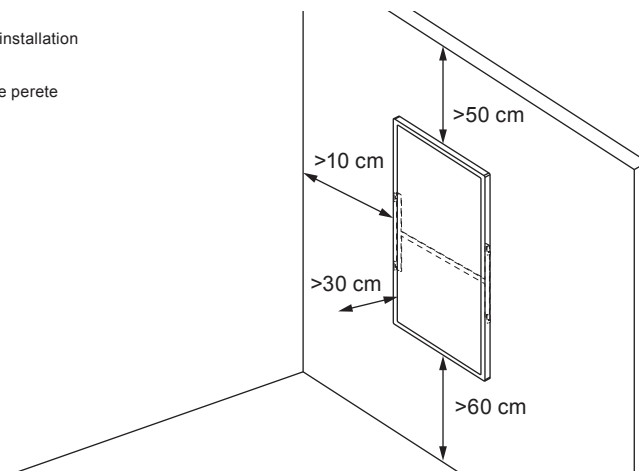
EN Insert the 2x small screws into the reserved holes and screw them to secure the appliance on the H-bracket.

PL Umieść 2 małe wkręty w otworach i wkręć je, aby zamocować urządzenie do wspornika typu H.

RO Introdu cele 2 șuruburi mici în găurile rezervate și înșurubează-le pentru a fixa aparatul pe suportul H.

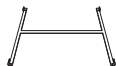
1B

- EN Vertical wall mount installation
PL Montaż na ścianie
RO Montare verticală pe perete

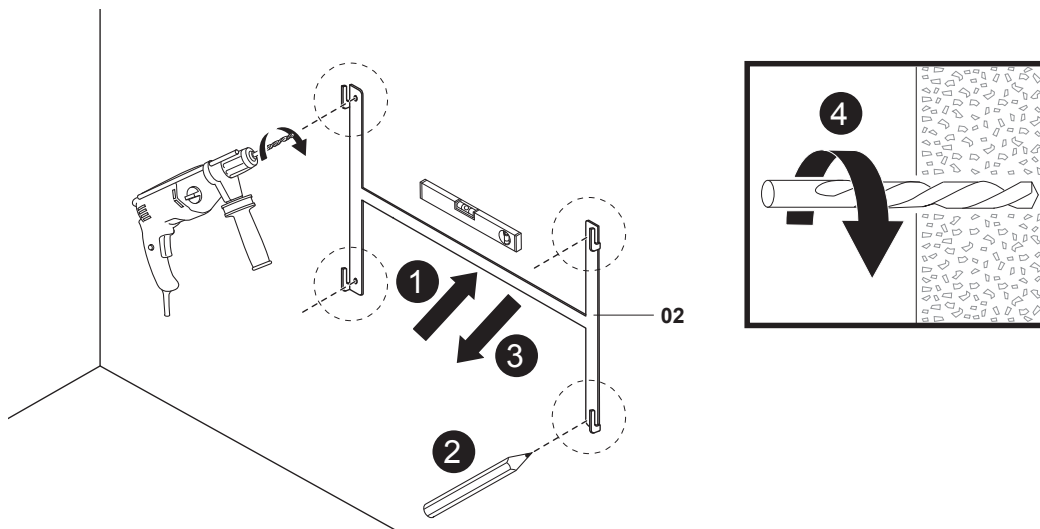


- EN Place the H-bracket on the wall with the hooks toward the top for the vertical installation allowing the appliance to be inserted inside the notches. Use a spirit level to ensure the H-bracket will be straight.
- PL Umieść wspornik typu H na ścianie z haczykami skierowanymi w górę, tak aby można było zaczepić o nie wycięcia w urządzeniu. Przy użyciu poziomicy wyrównaj wspornik typu H.
- RO Poziționează suportul H pe perete cu cârligele orientate în sus pentru montarea verticală, permițând introducerea aparatului în interiorul fanțelor. Folosește nivela pentru a te asigura că suportul H este poziționat drept.

2B



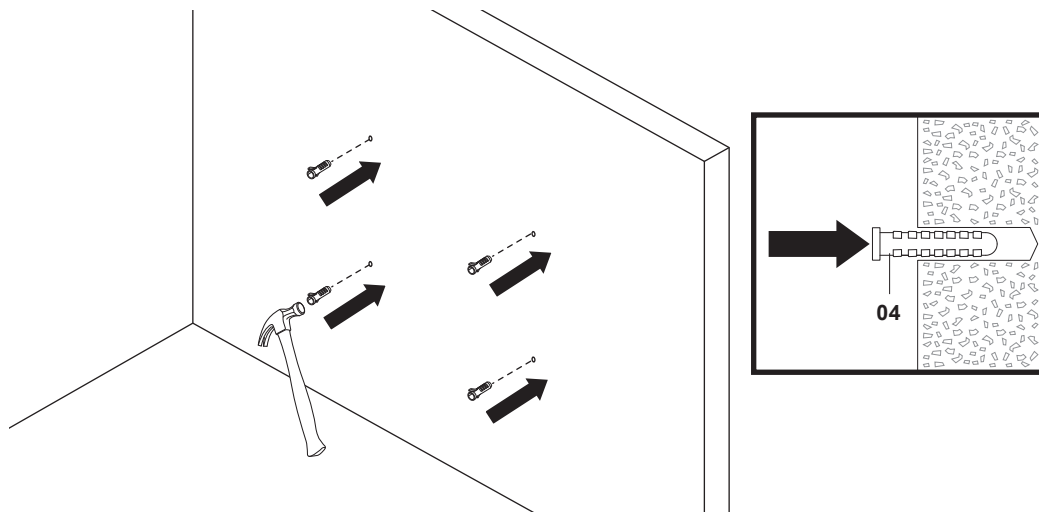
02. x1



- EN Mark with the help of a pencil the 4x holes to drill on the wall. Remove the H-bracket and drill the wall.
- PL Zaznacz ołówkiem na ścianie 4 punkty, gdzie mają zostać wywiercone otwory. Zdejmij wspornik typu H i wywierć otwory w ścianie.
- RO Marchează cu ajutorul unui creion cele 4 găuri care vor fi făcute în perete. Îndepărtează suportul H și realizează găurile în perete.

3B


04. x4
Ø8 mm



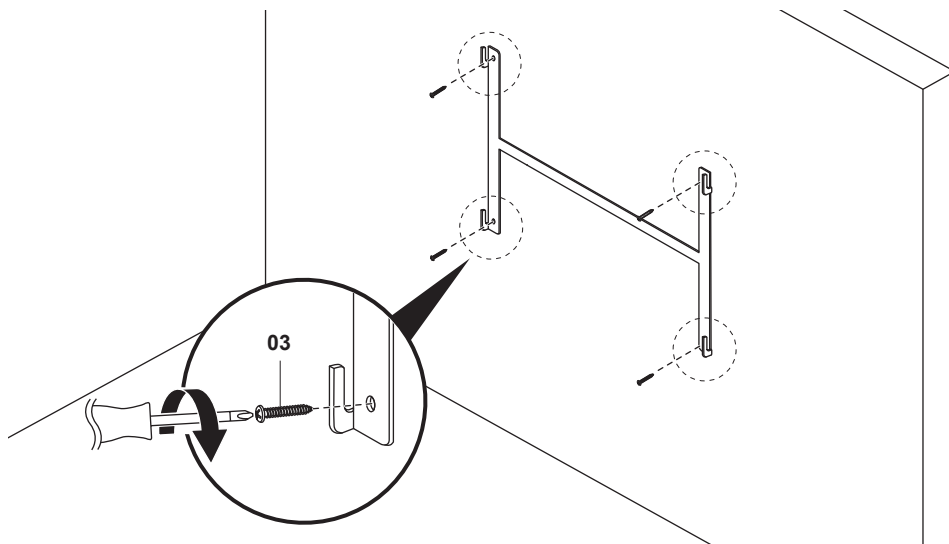
EN Insert the 4x wall plugs inside the hole. Use a rubber mallet or a hammer if necessary.

PL W otworach umieść 4 kołki rozporowe. W razie potrzeby użyj gumowego pobijaka lub młotka.

RO Introdu cele 4 dibluri în găuri. Utilizează un ciocan de cauciuc sau un ciocan obișnuit, dacă este necesar.

4B


03. x4
Ø4.8 x 40 mm



EN Re-put the H-bracket on the wall and screw it to the wall with the 4x screws and the help of an hand screwdriver.

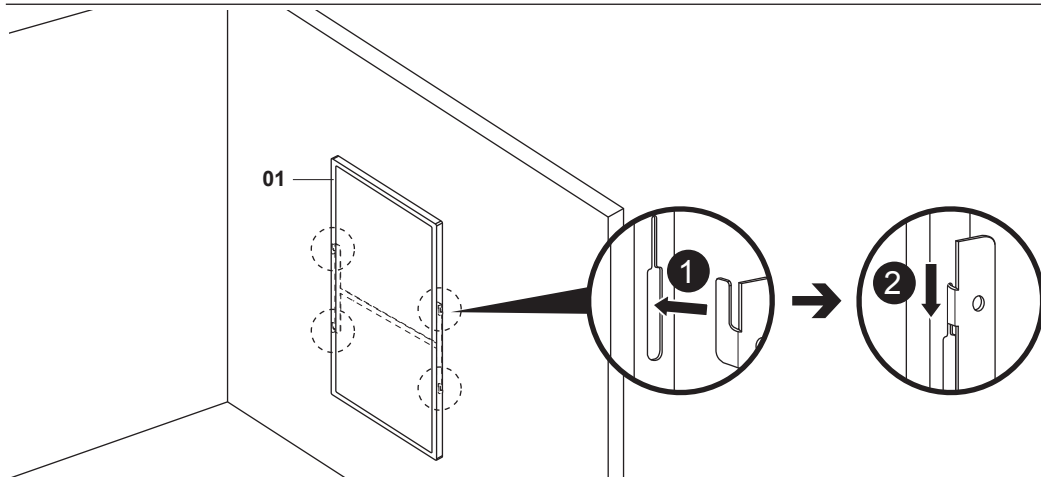
PL Z powrotem umieść wspornik typu H na ścianie i przykręć go 4 wkrętami przy użyciu ręcznego wkrętaka.

RO Poziționează la loc suportul H pe perete și prinde-l în perete cu cele 4 șuruburi și cu ajutorul unei șurubelnițe de mână.

5B



01. x1



EN Align the appliance to the H-bracket, then insert the appliance inside the H-bracket slots and push the appliance carefully in the hooks toward the bottom for the vertical installation.

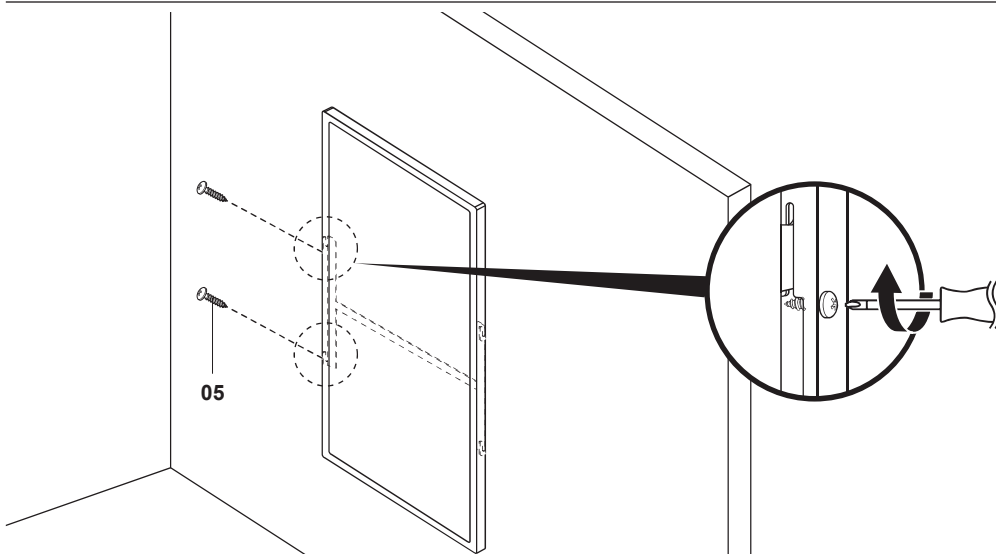
PL W przypadku montażu w pionie dopasuj urządzenie do wspornika typu H, a następnie wsuń je w otwory wspornika i ostrożnie pchnij w dół, aby osadzić je na haczykach.

RO Aliniază aparatul cu suportul H, apoi introdu aparatul în interiorul fantelor din suportul H și împinge aparatul cu atenție în cărlige în jos pentru montarea verticală.

6B



05. x2



EN Insert the 2x small screws into the reserved holes and screw them to secure the appliance on the H-bracket.

PL Umieść 2 małe wkręty w otworach i wkręć je, aby zamocować urządzenie do wspornika typu H.

RO Introdu cele 2 șuruburi mici în găurile rezervate și înșurubează-le pentru a fixa aparatul pe suportul H.

EN

Unwind the electric power cord completely, check there is no damage on it, and connect it or plug it according to your country.

Press the ON/OFF mechanical switch on the control box: 0: Off / I: On

Place batteries inside the remote control, respect the polarity.

Please use the remote control in 5 m and 30° front of the appliance.



WARNING: THE REMOTE CONTROL SHALL NOT BE LOCATED TOO FAR AWAY FROM THE APPLIANCE TO TRANSMIT EASILY SIGNALS IN NORMAL USE.



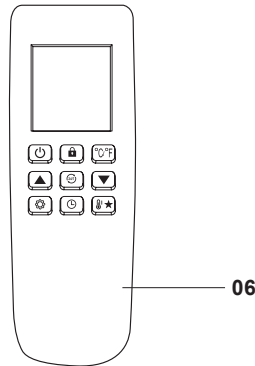
WARNING: THE ROOM THERMOSTAT TEMPERATURE IS LOCATED INSIDE THE REMOTE CONTROL. DO NOT EXPOSE THE REMOTE CONTROL TO DIRECT SUNLIGHT TO AVOID TROUBLES IN USE.



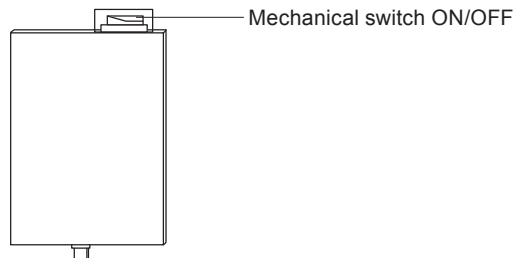
DANGER: DO NOT USE THE APPLIANCE IF PEOPLE, ANIMALS OR OBJECTS (SOLIDS AND LIQUIDS) ARE LOCATED LESS THAN 30 CM FRONT OF THE APPLIANCE, RISK OF BURNS AND FIRE.

The controls consist in two parts:

- Transmission frequency band: 433.896 MHz ~ 433.904 MHz
- Maximal transmission power: -21.61 dBm
- Remote control which accommodates the electronics, the operating elements and the built-in room temperature sensor.



- Built-in receiver, which can receive and decode signal from the remote control.



Remote control pairing:

At first use, you need to pair the remote control and the appliance receiver:

1. Press I: On switch on the built-in receiver behind the appliance to turn on the appliance.
2. Press ⏻ key to turn on the remote control.
3. Press and hold together °C/°F + 🔒 keys until a long beep sound will be emitted from the appliance. The keys can be pressed and hold one minute until the pairing is made.
4. Use the remote control to check the pairing is well made, each button pressing will display the icon on the remote control display and a beep sound will be produced by the appliance to specify the request is validated.

If no beep sound is emitted from the appliance:

1. Press and hold again 3 to 10 s the keys together several times within one minute.
2. If it not works, turn the ON/OFF mechanical switch on 0: Off, wait 5 to 10 s and then press again on I: On and start again the pairing process.

If another remote control is used, press also ON/OFF mechanical switch on 0: Off, wait 5 to 10 s and then press again on I: On and start again the pairing process.

A remote control can be used with several same models.

Please ensure the ON/OFF mechanical switch on 0: Off if you don't want to pair several same models together.

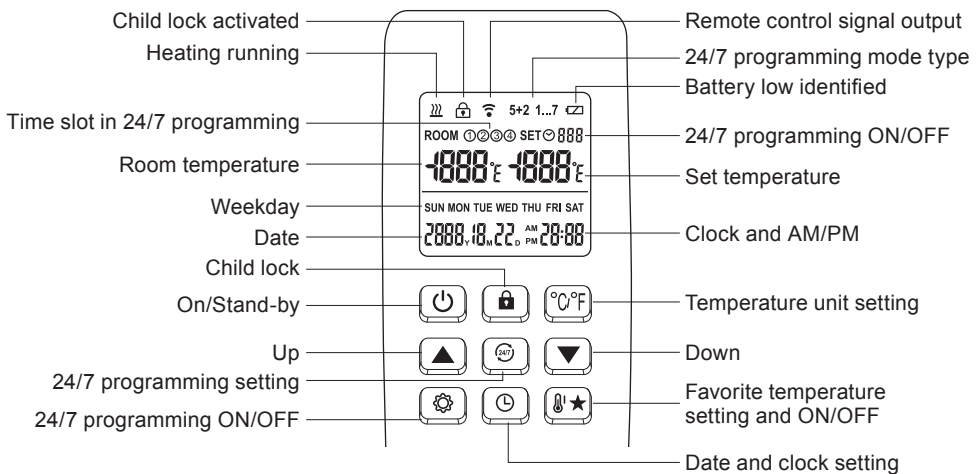
Open window detection:

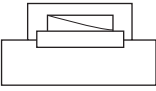












The open window detection function is automatic. The thermostat is turned if the room temperature drop down suddenly of 1.5 °C in 3 minutes. It will avoid non useful energy consumption.

When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, there may be trace of odour during few minutes that will quickly disappear, that's not an abnormal situation.

Low battery:

When the low battery icon 🔋 appears on the remote control display, the 2x batteries shall be changed together.



	<p>Only on the built-in receiver: On / Off switch (Appliance only)</p>
	<p>On / Stand-by mode NOTE: Out of the clock and day, all settings made will be saved when the batteries are changed.</p>
	<p>Remote control keys locking (Child lock) Press and hold 3 s the key to activate / deactivate the function. Icon  will be visible on the display when the function is active.</p>
	<p>Temperature unit setting Press the key to change the temperature unit between °C and °F</p>
	<p>Up Press the key to increase values: Time, temperature from 5 to 35 °C, ... If 24/7 weekly programming is OFF, the key is used to manually set the temperature (19 °C by default)</p>
	<p>Down Press the key to decrease values: Time, temperature from 5 to 35 °C, ... If 24/7 weekly programming is OFF, the key is used to manually set the temperature (19 °C by default)</p>
	<p>Favourite temperature If 24/7 weekly programming is OFF, the key is used to set the favourite temperature (24 °C by default). Press and hold 3 s the key to access to the temperature setting. Press the keys ▲ or ▼ to adjust the temperature from 5 to 35 °C. Press on the key to select the favourite temperature set, if the temperature is modified out of a press and hold action 3 s on  key, the modified temperature will be the manual temperature setting. NOTE: When the room temperature is 0.5 °C lower than set temperature, the remote control send ON command to the appliance in order to start heating. When it's 0.5 °C higher, an OFF command is sent to the appliance to stop heating.</p>
	<p>Date and clock setting Press the key to switch between 12 h with AM/PM information displayed or 24 h mode. Press and hold 3 s the key to access to the date setting. Press the keys ▲ or ▼ to adjust the year; Press on the key , to adjust month, day, hours and minutes with ▲ or ▼ keys. Press again on the key  to save settings.</p>
	<p>Switch between manual mode, 5+2 mode, and 1...7 mode. Default to manual mode, long press the button to switch to 5+2 mode, long press the button again to switch to 1...7 mode, long press the button again to switch back to manual mode, and repeat the cycle.</p>



24/7 programming setting

A factory preset is implemented and can be adjusted according to your preference.

Preset:

- 5+2: 2 programs: Monday to Friday and Saturday to Sunday

4 x time slots per program.

Monday to Friday:

1: 00:00 to 06:30: 17 °C

2: 06:30 to 08:45: 19 °C

3: 08:45 to 17:00: 17 °C

4: 17:00 to 22:30: 19 °C

Between 22:30 and 00:00: No setting (OFF)

Saturday to Sunday:

1: 00:00 to 08:00: 17 °C

2: 08:00 to 14:00: 19 °C

3: 14:00 to 17:30: 17 °C

4: 17:30 to 23:15: 19 °C

Between 23:15 and 00:00: No setting (OFF)

- 1...7: 7 programs: One program by weekday

2 x time slots per program.

Monday to Friday:

1: 06:30 to 17:00: 17 °C

2: 17:00 to 22:30: 19 °C

Between 22:30 and 00:00: No setting (OFF)

Saturday to Sunday:

1: 08:00 to 14:00: 19 °C

Between 14:00 and 17:30: No setting (OFF)

2: 17:30 to 23:15: 19 °C

Between 23:15 and 00:00: No setting (OFF)

	<p>To modify the factory preset, press and hold 3 s the key \odot to set the 24/7 programming according to the 24/7 programming configuration selected:</p> <p>A) 5+2: 2 programs: Monday to Friday and Saturday to Sunday</p> <p>4 x time slots per program. Monday to Friday and then Saturday to Sunday</p> <p>1) ON status: Press the key \blacktriangle to adjust the ON hour and \blacktriangledown to adjust the ON hours of the time slot No 1. Fast scrolling is possible with press and hold action on the keys.</p> <p>2) Press the key \odot to access to OFF status: Press the key \blacktriangle to adjust the OFF hour and \blacktriangledown to adjust the OFF hours of the time slot No 1. Fast scrolling is possible with press and hold action on the keys.</p> <p>3) Press the key \odot to access to the temperature setting: Press the keys \blacktriangle or \blacktriangledown to adjust the temperature from 5 to 35 °C.</p> <p>4) Press the key \odot and repeat the steps to set the time slots No. 2, 3 and 4.</p> <p>5) After the temperature setting of the time slot No. 4, press again \odot to access to the settings from Saturday to Sunday.</p> <p>B) 1...7: 7 programs: One program by weekday</p> <p>2 x time slots per program per day.</p> <p>Do same process than for 5+2 programming with the differences:</p> <ul style="list-style-type: none"> • One program per day = 7 x programs to set instead of 2. • 2 x times slots per program and instead of 4 x time slots <p>WARNING: When programming, please don't set overlapped intervals between workgroups. If the time periods overlaps, the group with an earlier starting time will be executed ON first, and the group with an earlier ending time will be executed OFF, until the next group turns ON.</p> <p>Please remember to activate or deactivate the 24/7 programming with the key \odot.</p>
--	--

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s)	IGT1-HL1006P		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0.60	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	NA	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.60	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.17	W
In idle mode	P_{idle}	0.17	W
In network standby	P_{nsm}	NA	W
Standby mode with display of information or status		No	
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92	%

Type of heat output / room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	Yes
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	Yes
Distance control option	No
Adaptive start control	No
Working time limitation	No
Black bulb sensor	No
Self-learning functionality	No
Control accuracy	No
Contact details	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not correctly connected to the electric mains.	Connect the appliance to the electric mains.
		Check the connection is firmly made.
Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.		
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure installation and use are correctly respected, then disconnect the appliance, let it cool down at least half of an hour before to connect it again.
The appliance suddenly stops during heating.	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher.

PL

Całkowicie rozwiń przewód zasilania elektrycznego, sprawdź, czy nie jest uszkodzony, i podłącz go do sieci zgodnie ze standardem obowiązującym w danym kraju.

Naciśnij mechaniczny przełącznik wł./wył. na module sterującym: 0: wył. / 1: wł.

Umieść baterie w pilocie zdalnego sterowania z odpowiednio ułożonymi biegunami.

Pilota zdalnego sterowania należy używać w odległości 5 m oraz pod kątem 30° względem przedniej części urządzenia.



OSTRZEŻENIE: PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA NIE NALEŻY ZBYTNIÓ ODDALAĆ OD URZĄDZENIA, ABY BEZ PROBLEMU PRZEKAZYWAŁ SYGNAŁY PODCZAS UŻYTKOWANIA.



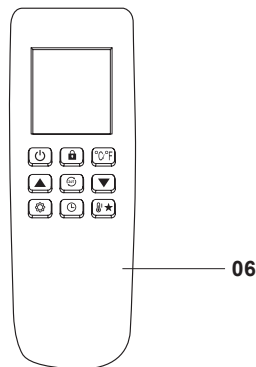
OSTRZEŻENIE: TERMOSTAT TEMPERATURY W POMIESZCZENIU ZNAJDUJE SIĘ WEWNĄTRZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA. NIE WOLNO WYSTAWIAĆ PILOTA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE PROMIENI SŁONECZNYCH, ABY ZAPEWNIĆ JEGO PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE.



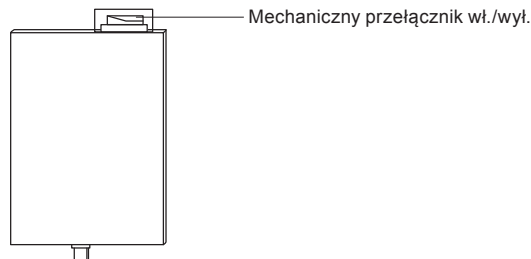
NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE WOLNO KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, JEŻELI LUDZIE, ZWIERZĘTA LUB PRZEDMIOTY (CIAŁA STAŁE LUB CIECZE) ZNAJDUJĄ SIĘ W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ 30 CM PRZED URZĄDZENIEM — RYZYKO POPARZEŃ I POŻARU.

Układ sterowania składa się z dwóch następujących elementów:

- Zakres częstotliwości: 433,896 MHz ~ 433,904 MHz
- Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej: -21,61 dBm
- Pilot zdalnego sterowania — obejmuje elektronikę, elementy sterujące i wbudowany czujnik temperatury w pomieszczeniu.





- Wbudowany odbiornik — odbiera i dekoduje sygnał z pilota zdalnego sterowania.



Parowanie pilota zdalnego sterowania:

Najpierw należy sparować pilot zdalnego sterowania z odbiornikiem urządzenia:

1. Naciśnij włącznik (pozycja I: włączenie) na wbudowanym odbiorniku z tyłu urządzenia, aby je włączyć.
2. Naciśnij przycisk , aby włączyć pilot sterowania.
3. Naciśnij i przytrzymaj przyciski $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ + , aż urządzenie wyemituje długi sygnał dźwiękowy. Takie parowanie może potrwać minutę — należy przez cały ten czas przytrzymywać przyciski.
4. Za pomocą pilota sprawdź, czy parowanie się powiodło: naciśnięcie każdego przycisku spowoduje wyświetlenie ikony na wyświetlaczu pilota oraz wydanie dźwięku przez urządzenie, aby potwierdzić, że żądanie użytkownika zostało przyjęte.

Jeśli urządzenie nie wydaje dźwięku:

1. Kilukrotnie w ciągu jednej minuty naciśnij i przytrzymaj przyciski przez 3 do 10 s.
2. Jeśli to nie zadziała, wyłącz urządzenie, przestawiając mechaniczny przełącznik wł./wył. na 0: wyłączenie, odczekaj od 5 do 10 s, a następnie z powrotem naciśnij włącznik (pozycja I: włączenie) i ponownie rozpocznij proces parowania.

Jeśli używany jest inny pilot, również przestaw mechaniczny przełącznik wł./wył. do pozycji 0: wyłączenie, odczekaj od 5 do 10 s, a następnie z powrotem naciśnij włącznik (pozycja I: włączenie) i ponownie rozpocznij proces parowania.

Pilot zdalnego sterowania może służyć do sterowania kilkoma urządzeniami tego samego modelu.

Przestaw mechaniczny przełącznik wł./wył. na 0: wyłączenie, jeśli nie chcesz parować innych modeli.

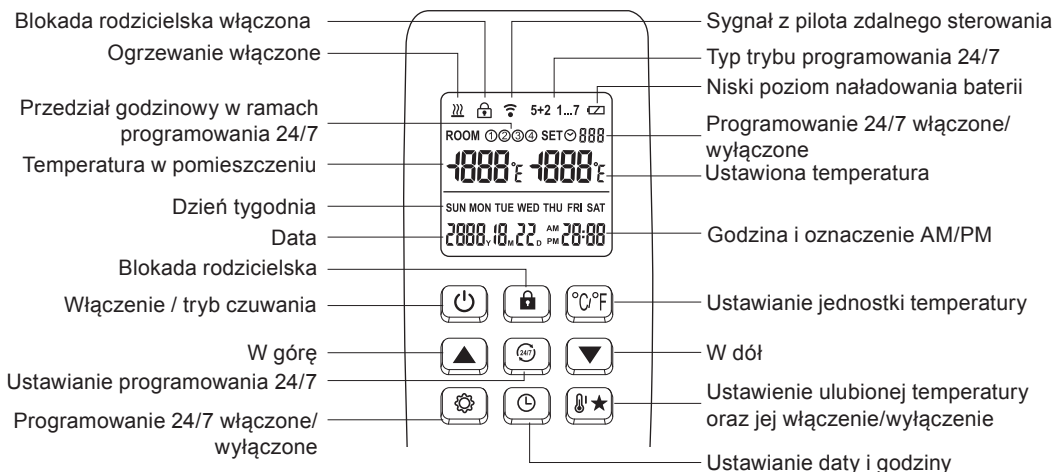
Wykrywanie otwartego okna:

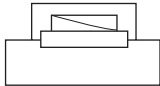












Wykrywanie otwartego okna jest funkcją automatyczną. Termostat włącza się, gdy temperatura w pomieszczeniu nagle spada o $1,5^{\circ}\text{C}$ w ciągu 3 minut. Zapobiega to niepotrzebnemu zużyciu energii.

Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, w ciągu kilku pierwszych minut może pojawić się znikomy zapach, który szybko ustąpi; jest to normalna sytuacja.

Niski poziom naładowania baterii:

Gdy ikona niskiego poziomu naładowania baterii  pojawia się na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania, należy wymienić obie baterie jednocześnie.



	<p>Tylko na wbudowanym odbiorniku: Przełącznik wł./wył. (obsługuje samo urządzenie)</p>
	<p>Tryb włączenia/czuwania UWAGA: W chwili wymiany baterii wszystkie ustawienia zostaną zapisane poza datą i godziną.</p>
	<p>Blokada przycisków pilota zdalnego sterowania (blokada rodzicielska) Naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 3 s, aby włączyć/wyłączyć funkcję. Gdy funkcja jest włączona, na wyświetlaczu widoczna jest ikona .</p>
	<p>Ustawianie jednostki temperatury Naciśnij przycisk, aby zmienić jednostkę temperatury z °C na °F i odwrotnie.</p>
	<p>W górę Naciśnij przycisk, aby zwiększyć wartość: czas, temperatura od 5 do 35 °C, ... Jeśli programowanie tygodniowe 24/7 jest wyłączone, przycisk służy do ręcznego ustawiania temperatury (domyślnie 19 °C).</p>
	<p>W dół Naciśnij przycisk, aby zmniejszyć wartość: czas, temperatura od 5 do 35 °C, ... Jeśli programowanie tygodniowe 24/7 jest wyłączone, przycisk służy do ręcznego ustawiania temperatury (domyślnie 19 °C).</p>
	<p>Ulubiona temperatura Jeśli programowanie tygodniowe 24/7 jest wyłączone, przycisk służy do ustawiania ulubionej temperatury (domyślnie 24 °C). Naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 3 s, aby uruchomić ustawianie temperatury. Za pomocą przycisków ▲ i ▼ ustaw temperaturę w zakresie od 5 do 35 °C. Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tak ustawioną ulubioną temperaturę. Jeśli temperatura zostanie zmieniona bez przytrzymania przycisku  przez 3 s, będzie to ręczne ustawienie temperatury. UWAGA: Gdy temperatura w pomieszczeniu jest o 0,5 °C niższa niż temperatura zadana, pilot zdalnego sterowania wysyła do urządzenia żądanie włączenia, aby rozpocząć ogrzewanie. Gdy temperatura jest o 0,5 °C wyższa, wysyłane jest żądanie wyłączenia, aby urządzenie przerwało ogrzewanie.</p>
	<p>Ustawianie daty i godziny Naciśnij przycisk, aby wybrać 12-godzinny (AM/PM) lub 24-godzinny tryb wyświetlania godziny. Naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 3 s, aby uruchomić ustawianie daty. Za pomocą przycisków ▲ i ▼ ustaw rok. Naciśnij przycisk , aby przy użyciu przycisków ▲ lub ▼ ustawić miesiąc, dzień, godzinę i minuty. Ponownie naciśnij przycisk , aby zapisać ustawienie.</p>
	<p>Przełączanie trybów ręcznego, 5+2 oraz 1...7. Domyślnie ustawiony jest tryb ręczny. Długie naciśnięcie przycisku uruchamia tryb 5+2, ponowne długie naciśnięcie przycisku uruchamia tryb 1...7, a kolejne długie naciśnięcie przycisku powoduje powrót do trybu ręcznego itd.</p>



Ustawianie programowania 24/7

Domyślne ustawienie fabryczne można zmienić odpowiednio do własnych potrzeb.

Ustawienie domyślne:

- 5+2: 2 programy: Od poniedziałku do piątku oraz od soboty do niedzieli 4 przedziały godzinowe w ramach każdego programu.

Od poniedziałku do piątku:

1: od 00:00 do 06:30: 17 °C

2: od 06:30 do 08:45: 19 °C

3: od 08:45 do 17:00: 17 °C

4: od 17:00 do 22:30: 19 °C

Od 22:30 do 00:00: Brak ustawienia (wył.)

Od soboty do niedzieli:

1: od 00:00 do 08:00: 17 °C

2: od 08:00 do 14:00: 19 °C

3: od 14:00 do 17:30: 17 °C

4: od 17:30 do 23:15: 19 °C

Od 23:15 do 00:00: Brak ustawienia (wył.)

- 1...7: 7 programów: Jeden program na każdy dzień tygodnia 2 przedziały godzinowe w ramach każdego programu.

Od poniedziałku do piątku:

1: od 06:30 do 17:00: 17 °C

2: od 17:00 do 22:30: 19 °C

Od 22:30 do 00:00: Brak ustawienia (wył.)


Od soboty do niedzieli:

1: od 08:00 do 14:00: 19 °C

Od 14:00 do 17:30: Brak ustawienia (wył.)



2: od 17:30 do 23:15: 19 °C




Od 23:15 do 00:00: Brak ustawienia (wył.)




Aby zmienić ustawienie fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk , aby ustawić programowanie 24/7 zgodnie z wybraną konfiguracją 24/7:


A) 5+2: 2 programy: Od poniedziałku do piątku oraz od soboty do niedzieli


4 przedziały godzinowe w ramach każdego programu. Od poniedziałku do piątku, a następnie od soboty do niedzieli

1) Stan włączenia: naciśnij przycisk , aby ustawić godzinę włączenia, oraz , aby ustawić czas pracy w przedziale godzinowym nr 1. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków powoduje szybkie przewijanie.

2) Naciśnij przycisk , aby przejść do stanu wyłączenia: naciśnij przycisk , aby ustawić godzinę wyłączenia, oraz , aby ustawić czas braku aktywności w przedziale godzinowym nr 1. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków powoduje szybkie przewijanie.

3) Naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania temperatury: za pomocą przycisków  i  ustaw temperaturę w zakresie od 5 do 35 °C.

4) Naciśnij przycisk  i powtórz powyższe kroki, aby ustawić przedziały godzinowe nr 2, 3 i 4.

5) Po ustawieniu temperatury dla przedziału godzinowego nr 4, naciśnij ponownie , aby przejść do ustawień dla soboty i niedzieli.


B) 1...7: 7 programów: Jeden program na każdy dzień tygodnia

2 przedziały godzinowe dziennie w ramach każdego programu.

Wykonaj te same czynności jak w przypadku programowania 5+2 z następującymi różnicami:

- Jeden program dziennie = 7 programów do ustawienia zamiast 2.
- 2 przedziały godzinowe w ramach każdego programu zamiast 4

OSTRZEŻENIE: Przedziały czasowe należy zaprogramować tak, aby się na siebie nie nakładały. W przeciwnym razie przedział z wcześniejszą godziną rozpoczęcia zostanie uruchomiony w pierwszej kolejności, a przedział z wcześniejszą godziną zakończenia będzie wyłączony do czasu rozpoczęcia kolejnego przedziału.

Należy pamiętać, że programowanie 24/7 należy włączyć lub wyłączyć przyciskiem .

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu	IGT1-HL1006P		
	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	0,60	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	Nie dot.	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max,c}$	0,60	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P_o	0,00	W
W trybie czuwania	P_{sm}	0,17	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,17	W
W trybie gotowości sieciowej	P_{nsm}	Nie dot.	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu		Nie	
Efektywność energetyczna sezonowego ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92	%

Rodzaj mocy grzewczej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Co najmniej dwa manualnie ustawiane stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	Tak
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Tak
Regulacja na odległość	Nie
Adaptacyjna regulacja startu	Nie
Ograniczenie czasu pracy	Nie
Czujnik ciepła promieniowania	Nie
Funkcja samoczenia	Nie
Dokładność regulacji	Nie
Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, Londyn, W2 1GG, Wielka Brytania. Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Holandia www.kingfisher.com/products

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w wymienionych przypadkach. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z tabelą.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do zasilania elektrycznego.	Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Sprawdzić, czy połączenie jest prawidłowe. Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że montaż i sposób użytkowania są prawidłowe, a następnie odłączyć urządzenie, poczekać co najmniej pół godziny, aż ostygnie, i podłączyć je ponownie.
Urządzenie nagle przerwało pracę podczas grzania.	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić temperaturę termostatu na wyższą wartość.

RO

Desfășoară complet cablul de alimentare, verifică să nu fie deteriorat și conectează-l la sau introdu-l într-o priză în funcție de țară.

Apasă comutatorul mecanic de PORNIRE/OPRIRE de pe caseta de comandă: 0: Oprit / I: Pornit

Introdu bateriile în telecomandă, respectă polaritatea.

Folosește telecomanda de la maximum 5 m distanță și la un unghi maxim de 30° față de aparat.



AVERTISMENT: TELECOMANDA NU TREBUIE ȚINUTĂ PREA DEPARTE DE APARAT PENTRU A PUTEA TRANSMITE CU UȘURINȚĂ SEMNALE ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE.



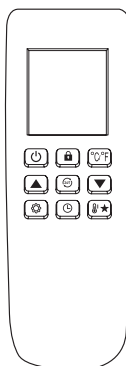
AVERTISMENT: TEMPERATURA TERMOSTATULUI ESTE AFIȘATĂ PE TELECOMANDĂ. NU EXPUNE TELECOMANDA LA LUMINA DIRECTĂ A SOARELUI PENTRU A EVITA PROBLEME DE UTILIZARE.



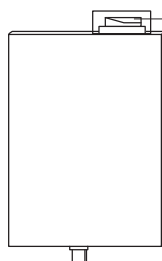
PERICOL! NU UTILIZA APARATUL DACĂ OAMENI, ANIMALE SAU OBIECTE (SOLIDE ȘI LICHIDE) SUNT SITUATE LA MAI PUȚIN DE 30 CM ÎN FAȚA APARATULUI; RISC DE ARSURI ȘI INCENDIU.

Comenzile sunt împărțite în două categorii:

- Bandă de frecvență de transmisie: 433,896 MHz ~ 433,904 MHz
- Putere de transmisie maximă: -21,61 dBm
- Telecomandă care găzduiește piesele electronice, elementele de operare și senzorul de temperatură a camerei încorporat.





- Receptor încorporat, care poate recepționa și decoda semnalul de la telecomandă.



Comutatorul mecanic de PORNIRE/OPRIRE

Asocierea telecomenzii:

La prima utilizare, trebuie să asociezi telecomanda și receptorul aparatului:

1. Apasă pe comutatorul I (pornit) de pe receptorul încorporat din spatele aparatului pentru a porni aparatul.
2. Apasă butonul  pentru a porni telecomanda.
3. Menține apăsată butoanele °C/F +  până când aparatul emite un semnal sonor lung. Butoanele se țin apăsată un minut până când se face asocierea.
4. Utilizează telecomanda pentru a verifica dacă asocierea este corect realizată; fiecare apăsare de buton va arăta pictograma pe afișajul telecomenzii și aparatul va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că solicitarea este validată.

Dacă aparatul nu emite niciun semnal sonor:

1. Menține apăsată butoanele din nou 3 până la 10 secunde de mai multe ori într-un minut.
2. Dacă nu funcționează, mută comutatorul mecanic de PORNIRE/OPRIRE la poziția 0 (oprit), așteaptă 5 până la 10 secunde și apasă din nou pe I (pornit) și începe din nou procesul de asociere.

Dacă se utilizează o altă telecomandă, apasă comutatorul mecanic de PORNIRE/OPRIRE la poziția 0 (oprit), așteaptă 5 până la 10 secunde și apasă din nou pe I (pornit) și începe din nou procesul de asociere.

O telecomandă poate fi utilizată cu mai multe modele identice.


Asigură-te că ai pus comutatorul mecanic de PORNIRE/OPRIRE la poziția 0 (oprit) dacă nu dorești să asociezi mai multe modele identice.

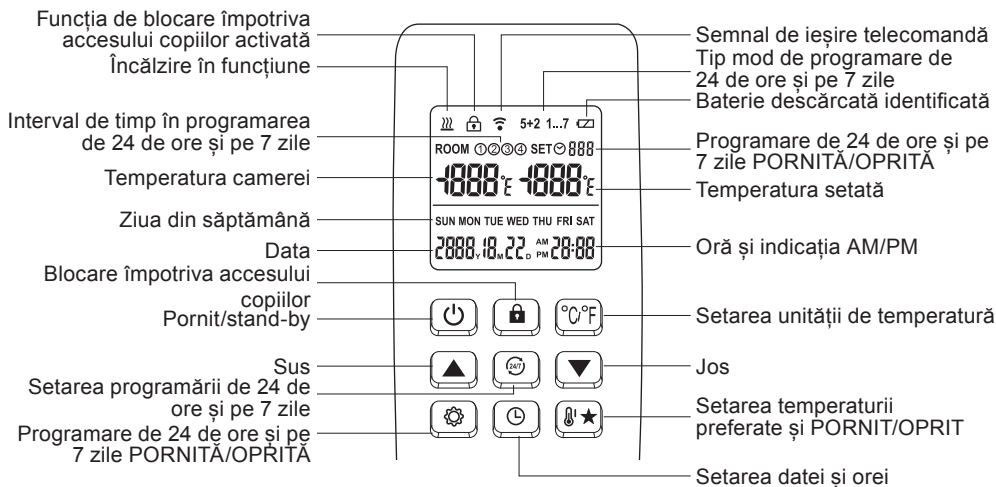
Detectare fereastră deschisă:

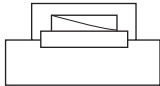











Funcția de detectare a ferestrei deschise este automată. Termostatul este oprit dacă temperatura camerei scade brusc cu 1,5 °C în 3 minute. Se va evita consumul inutil de energie.



Când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate, timp de câteva minute poate apărea un ușor miros, care va dispărea repede. Nu este o situație anormală.







Baterie descărcată:

Când pictograma de baterie descărcată  apare pe afișajul telecomenzii, cele 2 baterii trebuie schimbate împreună.



	<p>Numai pe receptorul încorporat: Comutator de pornire/oprire (doar aparatul)</p>
	<p>Mod pornit / stand-by NOTĂ: În afara orei și a zilei, toate setările făcute vor fi salvate atunci când bateriile sunt schimbate.</p>
	<p>Blocarea butoanelor de pe telecomandă (Blocare împotriva accesului copiilor) Menține apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva funcția. Pictograma  va fi vizibilă pe afișaj atunci când funcția este activă.</p>
	<p>Setarea unității de temperatură Apasă butonul pentru a schimba unitatea de temperatură între °C și °F</p>
	<p>Sus Apasă butonul pentru a crește valorile: timp, temperatura de la 5 până la 35 °C, ... Dacă programarea săptămânală de 24 de ore și pe 7 zile este setată la OPRIT, butonul este utilizat pentru a seta manual temperatura (19 °C în mod implicit)</p>
	<p>Jos Apasă butonul pentru a reduce valorile: timp, temperatura de la 5 până la 35 °C, ... Dacă programarea săptămânală de 24 de ore și pe 7 zile este setată la OPRIT, butonul este utilizat pentru a seta manual temperatura (19 °C în mod implicit)</p>
	<p>Temperatura preferată Dacă programarea săptămânală de 24 de ore și pe 7 zile este setată la OPRIT, butonul este utilizat pentru a seta temperatura preferată (24 °C în mod implicit). Menține apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a accesa setarea temperaturii. Apasă butoanele ▲ sau ▼ pentru a regla temperatura de la 5 până la 35 °C. Apasă pe buton pentru a selecta temperatura preferată setată; dacă temperatura este modificată printr-o acțiune de menținere apăsată timp de 3 secunde pe butonul , temperatura modificată va fi setarea manuală a temperaturii. NOTĂ: Când temperatura camerei este cu 0,5 °C mai mică decât temperatura setată, telecomanda trimite aparatului comanda PORNIRE pentru a începe încălzirea. Când temperatura este cu 0,5 °C mai mare, telecomanda trimite aparatului comanda OPRIRE pentru a opri încălzirea.</p>
	<p>Setarea datei și orei Apasă butonul pentru a comuta între modul cu 12 ore cu indicația AM/PM afișată și modul cu 24 ore. Menține apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a accesa setarea datei. Apasă butoanele ▲ sau ▼ pentru a regla anul; Apasă butonul  pentru a regla luna, ziua, orele și minutele cu butoanele ▲ sau ▼. Apasă din nou butonul  pentru a salva setările.</p>

	<p>Comutare între modul manual, modul 5+2 și modul 1...7.</p> <p>Cu aparatul setat implicit la modul manual, apasă lung butonul pentru a comuta la modul 5+2, apasă lung butonul din nou pentru a comuta la modul 1...7, apasă lung butonul din nou pentru a comuta înapoi la modul manual și a repeta ciclul.</p>
	<p>Setarea programării de 24 de ore și pe 7 zile</p> <p>O presetare din fabrică este implementată și poate fi ajustată în funcție de preferințele tale.</p> <p>Presetare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5+2: 2 programe: de luni până vineri și de sâmbătă până duminică <p>4 intervale de timp per program.</p> <p>Luni-vineri:</p> <p>1: 00:00-06:30: 17 °C 2: 06:30-08:45: 19 °C 3: 08:45-17:00: 17 °C 4: 17:00-22:30: 19 °C</p> <p>Între 22:30 și 00:00: fără setare (OPRIT)</p> <p>Sâmbătă-duminică:</p> <p>1: 00:00-08:00: 17 °C 2: 08:00-14:00: 19 °C 3: 14:00-17:30: 17 °C 4: 17:30-23:15: 19 °C</p> <p>Între 23:15 și 00:00: fără setare (OPRIT)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1...7: 7 programe: câte un program în fiecare zi a săptămânii <p>2 intervale de timp per program.</p> <p>Luni-vineri:</p> <p>1: 06:30-17:00: 17 °C 2: 17:00-22:30: 19 °C</p> <p>Între 22:30 și 00:00: fără setare (OPRIT)</p> <p>Sâmbătă-duminică:</p> <p>1: 08:00-14:00: 19 °C</p> <p>Între 14:00 și 17:30: fără setare (OPRIT)</p> <p>2: 17:30-23:15: 19 °C</p> <p>Între 23:15 și 00:00: fără setare (OPRIT)</p>

	<p>Pentru a modifica presetarea din fabrică, menține apăsat butonul  timp de 3 secunde pentru a seta programarea de 24 de ore și pe 7 zile conform configurației de programare de 24 de ore și pe 7 zile selectate.</p> <p>A) 5+2: 2 programe: de luni până vineri și de sâmbătă până duminică</p> <p>4 intervale de timp per program. de luni până vineri și apoi de sâmbătă până duminică</p> <p>1) Starea PORNIT: Apasă butonul ▲ pentru a regla ora de PORNIRE și ▼ pentru a regla orele de PORNIRE aferente intervalului de timp nr. 1. Derularea rapidă este posibilă prin acțiunea de menținere apăsată a butoanelor.</p> <p>2) Apasă butonul  pentru a accesa starea OPRIT: Apasă butonul ▲ pentru a regla ora de OPRIRE și ▼ pentru a regla orele de OPRIRE aferente intervalului de timp nr. 1. Derularea rapidă este posibilă prin acțiunea de menținere apăsată a butoanelor.</p> <p>3) Apasă butonul  pentru a accesa setarea temperaturii. Apasă butoanele ▲ sau ▼ pentru a regla temperatura de la 5 până la 35 °C.</p> <p>4) Apasă butonul  și repetă pașii pentru a seta intervalele de timp nr. 2, 3 și 4.</p> <p>5) După setarea temperaturii pentru intervalul de timp nr. 4, apasă din nou butonul  pentru a accesa setările pentru sâmbătă-duminică.</p> <p>B) 1...7: 7 programe: câte un program în fiecare zi a săptămânii</p> <p>2 intervale de timp per program per zi.</p> <p>Urmează același proces ca pentru programarea 5+2 cu următoarele diferențe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un program per zi = 7 programe de setat în loc de 2. • 2 intervale de timp per program în loc de 4 intervale de timp <p>AVERTISMENT: La setarea programării, te rugăm să nu setezi intervale suprapuse între grupurile de lucru. Dacă se suprapun perioadele de timp, grupul cu o oră de începere mai devreme va fi comutat la PORNIT primul, iar grupul cu un timp de încheiere mai devreme va fi comutat la OPRIT, până când următorul grup comută la PORNIT.</p> <p>Nu uita să activezi sau să dezactivezi programarea de 24 de ore și pe 7 zile cu butonul .</p>
--	--

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Identificatori model	IGT1-HL1006P		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	0,60	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	Nu se aplică	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max, c}$	0,60	kW
Consum de energie			
În modul oprit	P_o	0,00	W
În modul inactiv (stand-by)	P_{sm}	0,17	W
În modul de repaus	P_{idle}	0,17	W
În modul stand-by în rețea	P_{nsm}	Nu se aplică	W
Modul stand-by cu afișarea stării sau informațiilor	Nu		
Eficiența energetică sezonieră de încălzire a incintelor în modul activ	$\eta_{s,on}$	92	%

Tip de putere de încălzire/control al temperaturii încăperii (alege una)	
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	Nu
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	Nu
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	Nu
Cu control electronic al temperaturii încăperii	Nu
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	Nu
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal	Da
Alte opțiuni de control (mai multe alegeri posibile)	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	Nu
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	Da
Opțiune de control la distanță	Nu
Control de pornire adaptabilă	Nu
Limitarea timpului de funcționare	Nu
Senzor cu bec negru	Nu
Funcție de învățare automată	Nu
Precizia controlului	Nu
Date de contact	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, Londra, W2 1GG, Regatul Unit Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Țările de Jos www.kingfisher.com/products

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la rețeaua electrică.	Conectează aparatul la rețeaua electrică. Verifică dacă este făcută bine conexiunea. Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că instrucțiunile de montare și utilizare sunt respectate corect, apoi deconectează aparatul, lasă-l să se răcească cel puțin o jumătate de oră înainte de a-l conecta din nou.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru necesarul tău termic, setează termostatul la un nivel superior.

EN

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the appliance disconnected from the electric mains and cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidified.
- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.



CAUTION: IF YOU NEED TO STORE OR TRANSPORT THE APPLIANCE WITHOUT ITS PACKAGING, NEVER PLACE OBJECTS ON THE MIRROR GLASS AND PROTECT THE APPLIANCE TO AVOID ANY DAMAGE. DO NOT LET THE APPLIANCE EXPOSED TO DIRECT SUNLIGHT.

PL

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy je odłączyć od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych, na przykład z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.



UWAGA: W RAZIE PRZECHOWYWANIA LUB TRANSPORTU URZĄDZENIA BEZ OPAKOWANIA NIE WOLNO UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA SZKLE LUSTRZANYM I NALEŻY CHRONIĆ URZĄDZENIE PRZED WSZELKIMI USZKODZENIAMI. NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE PROMIENI SŁONECZNYCH.

RO

- Orice intervenție legată de curățarea, repararea sau întreținerea aparatului trebuie efectuată cu aparatul deconectat de la rețea și rece.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată la trei luni, cu o cârpă de praf moale și neabrazivă din microfibră.
- Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa.
- Nu lăsa aparatul să intre în contact cu apa și nu-l spăla.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI ABRAZIVI SAU COROZIVI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.



ATENȚIE: DACĂ TREBUIE SĂ DEPOZITEZI SAU SĂ TRANSPORTI APARATUL FĂRĂ AMBALAJUL ACESTUIA, NU PUNE NICIODATĂ OBIECTE PE PANOU DIN STICLĂ ȘI PROTEJEAZĂ APARATUL PENTRU A EVITA ORICE DETERIORARE. NU LĂSA APARATUL EXPUS LA LUMINA DIRECTĂ A SOARELUI.

Manufacturer • Producent • Producător:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**